

72236

Adolfo Díaz
PROTOCOLIZACION



DE

**LA TRADUCCION DE LA APOSTILLA Y
DOCUMENTOS ANEXOS DE "MELFORD
CORPORATION" CON NUMERO DE APOSTILLA
G124013; Y MAS DOCUMENTOS**

CUANTÍA: INDETERMINADA

QUITO, 29 DE OCTUBRE DEL AÑO 2009

~~~~~

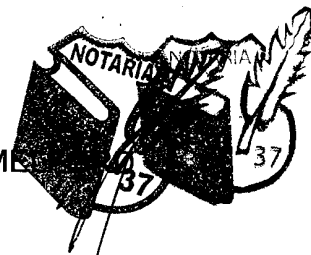
**DI: 01 COPIAS +1+2.**

**RQ.-**

72236

Señor Notario:

Adjunto la traducción de la Apostilla y documentos anexos de "MELFORD CORPORATION".



Esta traducción la realizo por ser conocedora de los idiomas castellano e inglés, conforme a la Ley de Modernización del Estado.

**TRADUCCIÓN HOJA 1:**

**"MELFORD CORPORATION"**  
BVI Co. No. 257134

**APOSTILLA**  
(Convención de la Haya du 5 de Octubre de 1961)

1. País ..... Islas Vírgenes Británicas
2. Este documento público ha sido  
Firmado por ..... Edgar A. C. Hewlett
3. Actuando en calidad de ..... Notario Público
4. Lleva el sello / timbre de ..... Edgar A. C. Hewlett

**CERTIFICADO**

5. En ..... Road Town, Tortola  
Islas Vírgenes Británicas
6. El ..... Día 29 de septiembre, 2009
7. Por ..... Gobernador Suplente
8. No. .... G 1 2 4 0 1 3
9. Timbre / sello  
(estampilla y sello de tinta que dice:  
Gobernador Suplente  
Gobernación de las Islas Vírgenes)
10. Firma  
(firma ilegible)  
(rúbrica) Gobernador Suplente

TRADUCCIÓN HOJA 2:

**CERTIFICADO**

Nosotros, **"ICAZA, GONZALEZ-RUIZ & ALEMAN (BVI) TRUST LIMITED"** en nuestra calidad de Agentes Registrados de **"MELFORD CORPORATION"**, **POR LA PRESENTE CERTIFICAMOS** que el documento adjunto es el **PODER** original que lleva la firma verdadera y propia de **ALLAN ROY MISHAAN ABITBOL** en su calidad de Director Unico de **"MELFORD CORPORATION"**.

Fecha el día 28 de Septiembre, 2009

FIRMADO: (firma ilegible)  
Yexadira Garcia  
Representante Autorizado  
**"ICAZA, GONZALEZ-RUIZ & ALEMAN (BVI) TRUST LIMITED"**

**CERTIFICADO NOTARIAL**

Yo, **Edgar A. C. Hewlett**, Notario Público en y para las Islas Virgenes Británicas, **POR LA PRESENTE CERTIFICO** que la anterior **CERTIFICACION** de **"MELFORD CORPORATION"**, lleva la firma auténtica de **Yexadira Garcia**, en su calidad de Representante Autorizada de **"ICAZA, GONZALEZ-RUIZ & ALEMAN (BVI) TRUST LIMITED"**.

Dado en Road Town, Tortola, Islas Virgenes Británicas este día 28 de Septiembre, 2009.

(Estampilla) FIRMADO: (firma ilegible)  
**Edgar A. C. Hewlett**  
Notario Público  
Islas Virgenes Británicas

(Sello seco con alto relieve)

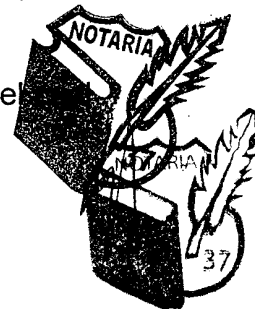
**MI ENCARGO ES DE POR VIDA**

**FIN DE LA TRADUCCIÓN**

(CONTINÚA TEXTO DE PODER EN ESPAÑOL)

al

Al efecto se adjunta copia del documento original redactado en Inglés de se realiza la presente traducción al español.



**Dra. Pilar Palacio Fierro**  
**Mat.4684 C.A.Q.**  
**C.C.No.: 1706514278**

RQ.-

EN LA CIUDAD DE SAN FRANCISCO DE QUITO, DISTRITO METROPOLITANO, A VEINTIOCHO DE OCTUBRE DEL AÑO DOS MIL NUEVE, YO DOCTOR ROBERTO DUEÑAS MERA, EN BASE A LA FACULTAD PREVISTA EN EL ARTÍCULO DIECIOCHO NUMERAL TRES DE LA LEY NOTARIAL VIGENTE, DOY FE QUE LA FIRMA QUE ANTECEDE CORRESPONDE MARIA DEL PILAR PALACIO FIERRO PORTADORA DE LA CEDULA DE CIUDADANIA NUMERO 1706514278; ES LA MISMA QUE DICHA PERSONA USA EN TODOS SUS ACTOS PUBLICOS Y PRIVADOS

EL NOTARIO

NOTARIA TRIGESIMA SEPTIMA  
Dr. Roberto Dueñas Mera  
Quito - Ecuador



72239



REPÚBLICA DEL ECUADOR  
DIRECCIÓN GENERAL DE REGISTRO CIVIL  
IDENTIFICACIÓN Y CENSALIZACIÓN

CIUDADANIA No 170651427-8

PALACIO FIERRO MARIA DEL PILAR

PICHINCHA/QUITO/BENALCAZAR

14 OCTUBRE 1970

019-0254 15085 F

PICHINCHA/QUITO

GONZALEZ GONZALEZ 1970

*[Signature]*

PARA EL COLECTIVO

ECUATORIANA \*\*\*\*\* V44483V4442

CASADO JOSE RAFAEL MEYTRALEIN BARRERO

SUPERIOR DR. JURISPRUDENCIA

JULIO CEBAS PALACIO

PILAR FIERRO

QUITO 31/01/2006

31/01/2018

REN 1761298

Pch

*[Signature]*

*[Fingerprint]*

REPÚBLICA DEL ECUADOR  
CONSEJO NACIONAL ELECTORAL  
CERTIFICADO DE VOTACIÓN  
ELECCIONES GENERALES 14 JUNIO 2009

195-0152 1706514278

NÚMERO CÉDULA

PALACIO FIERRO MARIA DEL PILAR

PICHINCHA QUITO

PROVINCIA CANTÓN

BENALCAZAR PARROQUIA ZONA

*[Signature]*

PR PRESIDENTE DE LA JUNTA

COLEGIO DE ABOGADOS  
DE PICHINCHA

CREDENCIAL PROFESIONAL

4684 Dra. MARIA PILAR PALACIO FIERRO

MATRÍCULA TÍTULO NOMBRES Y APELLIDOS

1706514278 27/01/1997

CÉDULA FECHA AFILIACIÓN

17/07/2009 31/12/2010

FECHA EMISIÓN FECHA VENCIMIENTO

*[Signature]*

FIRMA DEL AFILIADO

*[Photo]*

RAZON: CERTIFICO QUE LA PRESENTE ES DEL FOLIO CORRIENTE DEL REGISTRO DE LA PRESENTE  
EL MISMO QUE ME FUE PRESENTADO POR EL INTERESADO EN  
TRES FOJA(S) UTIL(ES), HABIENDO ARCHIVADO UNA IGUAL  
EN EL PROTOCOLO DE LA NOTARIA TRIGESIMA SEPTIMA ACTUALMENTE A MI CARGO  
CONFORME LO ORDENA LA LEY.

QUITO, A. 28 DE 10 DEL 2009

EL NOTARIO

*[Signature]*  
NOTARIA TRIGESIMA SEPTIMA  
Dr. Roberto Duenas Mera  
Quito - Ecuador



**APOSTILLE**

(Convention De La Haye Du 5 Octobre 1961)

Country ..... British Virgin Islands

This public document  
has been signed by ..... Edgar A. C. Hewlett

acting in the capacity  
of ..... Notary Public

bears the Seal/Stamp of ..... Edgar A. C. Hewlett

**CERTIFIED**

at ..... Road Town, Tortola  
British Virgin Islands

the ..... 29th day of September, 2009

by ..... Deputy Governor

No. ..... 6124013

Stamp/Seal



Signature

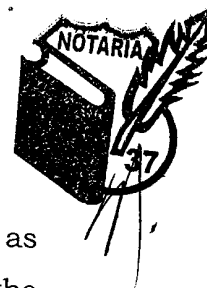
HAZON: CERTIFICO QUE LA PRESENTE ES UNA COPIA DEL DOCUMENTO QUE ANTES  
EL MISMO QUE ME FUE PRESENTADO POR EL INTERESADO EN  
FOJA(S) ÚTIL(ES), HABIENDO ARCHIVADO UNA IGUAL  
EN EL PROTOCOLO DE LA NOTARIA TRIGESIMA SEPTIMA ACTUALMENTE A MI CARGO  
CONFORME LO ORDENA LA LEY.

QUITO, A 28 DE 10 DEL 2009

EL NOTARIO

*Roberto Dueñas Mera*  
NOTARIA TRIGESIMA SEPTIMA  
Dr. Roberto Dueñas Mera  
Quito - Ecuador

*Deputy Governor*  
Deputy Governor



# CERTIFICATION

**GONZALEZ-RUIZ & ALEMAN (BVI) TRUST LIMITED** in our capacity as Agent of **MELFORD CORPORATION**, DO HEREBY CERTIFY that the document is the Original **PODER** which bears the true and proper signature of **ALLAN ROY MISHAAN ABITBOL** in his capacity as Sole Director of **MELFORD CORPORATION**.

28<sup>th</sup> day of September, 2009.

SIGNED: \_\_\_\_\_

**Yexadira Garcia**

Authorised Representative

**ICAZA, GONZALEZ-RUIZ & ALEMAN (BVI) TRUST LIMITED**

# NOTARIAL CERTIFICATE

**A. C. Hewlett**, Notary Public in and for the British Virgin Islands, DO CERTIFY that the above **CERTIFICATION** of **MELFORD CORPORATION**, contains the authentic signature of **Yexadira Garcia** in her capacity as Authorised Representative of **ICAZA, GONZALEZ-RUIZ & ALEMAN (BVI) TRUST LIMITED**.

at Road Town, Tortola, British Virgin Islands this 28<sup>th</sup> day of September, 2009.

SIGNED: \_\_\_\_\_

**Edgar A. C. Hewlett**

Notary Public

British Virgin Islands

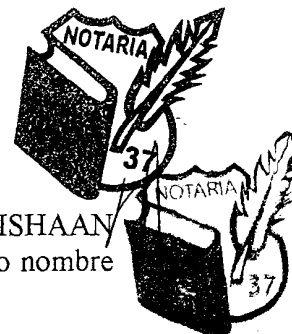
**MISSION IS FOR LIFE**

NOTARIAL CERTIFICATE: CERTIFIED THAT THE PRESENTED IS THE ORIGINAL OF THE DOCUMENT THAT ANTERIORLY  
EL MISMO QUE ME FUE PRESENTADO POR EL INTERESADO EN  
.....POJA(S) UTIL(ES), HABIENDO ARCHIVADO UNA IGUAL  
EN EL PROTOCOLO DE LA NOTARIA TRIGESIMA SEPTIMA ACTUALMENTE A MI CARGO  
CONFORME LO ORDENA LA LEY.

QUITO, A 28 DE 10 DEL 2009

EL NOTARIO

NOTARIA TRIGESIMA SEPTIMA  
Dr. Roberto Dueñas Mera  
Quito - Ecuador

PODER

del (7) días del mes de septiembre del 2009, el señor ALLAN ROY MISHAAN ABITBOL, en su nombre y en representación de MELFORD CORPORATION, (Cuyo nombre en Español es MELFORD CORPORATIVA)

**PARA.- COMPARECIENTES.-**

Comparece el señor ALLAN ROY MISHAAN ABITBOL, en su calidad de Director, y representante legal de MELFORD CORPORATION, legalmente constituida bajo las leyes de las Islas Británicas como una Compañía Internacional el día dieciocho (18) de octubre de 1997 con el certificado de incorporación No. 2571341, con domicilio principal en la ciudad de Tortola, a la que en adelante se la denominará simplemente "LA MANDANTE", quien en forma libre y voluntaria a través del presente otorga poder a favor de la Doctora María del Pilar Palacio Fierro, a quien en adelante se le podrá denominar simplemente "MANDATARIA", para que represente a la MANDANTE en la República del Ecuador.

**FUNDA.- AMBITO DEL MANDATO.-**

La MANDATARIA está facultada para representar a la MANDANTE en todos los actos y contratos que se deriven de la calidad de accionista de la compañía COLHILAZA S.A., de nacionalidad ecuatoriana, en la cual la MANDANTE posee acciones. Para el cumplimiento de este encargo podrá realizar todos los actos necesarios para ejercer los derechos y cumplir con las obligaciones que le correspondan a la MANDANTE en su calidad de accionista, en especial: suscribir certificados provisionales y títulos de acciones; comparecer a las Juntas Generales de Accionistas; presentar peticiones al Superintendente de Compañías; presentar la información a la que esté obligada según la legislación ecuatoriana, en calidad de accionista; registrar las inversiones que realice la MANDANTE en el Banco Central del Ecuador.

La MANDATARIA tienen la atribución de contestar demandas e intervenir judicial y extrajudicialmente para defender los derechos e intereses de la MANDANTE; realizar y celebrar a nombre de la MANDANTE, todos los actos y contratos que se requieran ante las autoridades y/o autoridades competentes, judiciales, administrativas, públicas, semipúblicas o privadas del Ecuador.

En general, la MANDATARIA podrá hacer, a nombre de la MANDANTE, todo aquello que sea necesario para cumplir a cabalidad con el mandato conferido y para proteger los derechos e intereses de la MANDANTE, por lo que ninguna entidad y/o autoridad pública o privada del Ecuador podrá alegar insuficiencia de poder. La MANDATARIA por ningún motivo será personalmente responsable de las obligaciones de la MANDANTE, conforme dispone el artículo 1 de la Ley Reformativa a la Ley de Compañías del Ecuador, publicada en el Registro Oficial No. 591 de 15 de mayo del 2009.





**FORMALIDADES.-**

Conformidad con lo dispuesto en el artículo 1 de la Ley Reformatoria a la Ley Orgánica del Ecuador, publicada en el Registro Oficial No. 591 de 15 de mayo del 2009, este poder no deberá ni inscribirse ni publicarse por la prensa en el territorio de la provincia de...

**DURACION.-**

Este poder se confiere por tiempo indefinido

**KROY MISHAAN ABITBOL**  
C.R. No. 79231959.  
**DIRECTOR**  
**ORD CORPORATION**

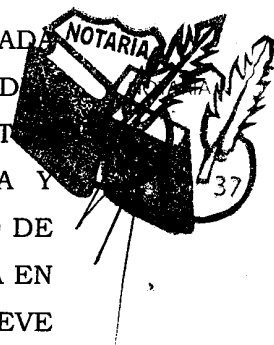
HAZME CERTIFICAR QUE LA PRESENTE ES FIEL FOTOCOPIA DEL DOCUMENTO QUE ANTES  
EL MISMO QUE ME FUE PRESENTADO POR EL INTERESADO A MI  
...FOJA(S) UTIL(ES), HABIENDO ARCHIVADO UNA IGUAL  
EN EL PROTOCOLO DE LA NOTARIA TRIGESIMA SEPTIMA ACTUALMENTE A MI CARGO  
CONFORME LO ORDENA LA LEY.

QUITO, A. 28 DE 10 DEL 2009

EL NOTARIO

*Roberto Dueñas Merced*  
NOTARIA TRIGESIMA SEPTIMA  
Dr. Roberto Dueñas Merced  
Quito - Ecuador

**RAZON DE PROTOCOLIZACION:** A PETICION DE PARTE INTERESADA  
 PROTOCOLIZO EN EL REGISTRO DE ESCRITURAS PUBLICAS D  
 PRESENTE AÑO, DE LA NOTARIA TRIGESIMA SEPTIMA DEL CANT  
 QUITO, ACTUALMENTE A MI CARGO, TRADUCCION DE LA APOSTILLA Y  
 DOCUMENTOS ANEXOS DE "MELFORD CORPORATION" CON NUMERO DE  
 APOSTILLA G124013; Y MAS DOCUMENTOS.- TODO LO CUAL CONSTA EN  
 SIETE FOJAS UTIL(ES) Y CON ESTA FECHA.- QUITO, A VEINTINUEVE  
 DE OCTUBRE DEL AÑO DOS MIL NUEVE.



EL NOTARIO

*Roberto Dueñas Mera*  
 NOTARIA TRIGESIMA SEPTIMA  
 Dr Roberto Dueñas Mera  
 Quito - Ecuador

Notaria 37ma

SE PROTOCOLIZO ANTE MI, Y EN FE DE ELLO CONFIERO ESTA  
TERCERA COPIA CERTIFICADA, DE LA PROTOCOLIZACION  
 DE LA TRADUCCION DE LA APOSTILLA Y DOCUMENTOS  
 ANEXOS DE "MELFORD CORPORATION" CON SU NUMERO DE  
 APOSTILLA G124013; Y MAS DOCUMENTOS.- DEBIDAMENTE  
 SELLADA Y FIRMADA EN QUITO A, VEINTISIETE (27) DE ENERO  
 DEL AÑO DOS MIL ONCE.

EL NOTARIO

*Roberto Dueñas Mera*  
 NOTARIA TRIGESIMA SEPTIMA  
 Dr Roberto Dueñas Mera  
 Quito - Ecuador

